

**LI REUNION ORDINARIA DEL SGT N° 3 “REGLAMENTOS TÉCNICOS Y
EVALUACION DE LA CONFORMIDAD”/ GRUPO DE TRABAJO TEXTILES –
ACTA N° 03/13**

UNIDO IV

**DOCUMENTO DE TRABAJO MODIFICACIÓN REGLAMENTO
MERCOSUR/GMC/RES N° 33/07 – VENEZUELA 14 AL 17 DE OCTUBRE 2013**

**CAPÍTULO I
CONSIDERACIONES GENERALES**

1. A los efectos del presente Reglamento Técnico, se define producto textil como aquel que está compuesto exclusivamente por fibras textiles o por filamentos textiles o por ambos, en estado bruto, elaborado o semielaborado, manufacturado o semimanufacturado, confeccionado o semiconfeccionado.
- 1.1 También se consideran como productos textiles aquellos que poseen el 80 % de su masa, como mínimo, constituida por fibras textiles y/o filamentos textiles
2. Las exigencias de este Reglamento Técnico no se aplican a los productos textiles terminados que se encuentran dentro de una empresa y se destinan a la exportación. Estos productos deben estar envasados e identificados inequívocamente ante una eventual fiscalización a la empresa por parte de la autoridad competente.

**CAPÍTULO II
DE LAS INFORMACIONES OBLIGATORIAS**

3. Los productos textiles de procedencia nacional o extranjera destinados al consumo final deberán presentar obligatoriamente las siguientes informaciones:
 - a) Nombre o razón social o marca registrada en el organismo competente del país de consumo e identificación fiscal del fabricante nacional o del importador, o de quien impone su marca exclusiva o razón social, o de quien posea licencia de uso de una marca, según el caso.
 - a.1) Se entiende como “identificación fiscal” los registros tributarios de personas jurídicas o físicas, de acuerdo con las legislaciones vigentes de los Estados Partes.
 - b) País de origen o precedido por las palabras: “hecho en”, “fabricado en”, “producido en” o “industria” seguida del adjetivo gentilicio. No serán aceptadas solamente designaciones a través de bloques económicos ni indicaciones por banderas de países.
 - c) Nombre de las fibras textiles o filamentos textiles y su contenido expresado en porcentaje en masa.
 - d) Tratamiento de cuidado para la conservación del producto textil.
 - e) Una indicación del talle(a) o dimensión, según corresponda.

CAPÍTULO III

DE LA DENOMINACIÓN DE LAS FIBRAS TEXTILES Y DE LOS FILAMENTOS TEXTILES

4. Fibra textil o filamento textil es toda materia natural, de origen vegetal, animal o mineral, así como toda materia artificial o sintética, que por su alta relación entre su largo y su diámetro, y además, por sus características de flexibilidad, suavidad, elasticidad, resistencia, tenacidad y finura, es apta para las aplicaciones textiles.
- 4.1. Los nombres genéricos de las fibras textiles, de los filamentos textiles y sus descripciones aceptadas constan en el Anexo A de este Reglamento Técnico.

CAPÍTULO IV

DEL ENUNCIADO DE LA COMPOSICIÓN

5. El nombre genérico de las fibras textiles y/o de los filamentos textiles vendrá acompañado de su porcentaje de participación, en masa, en el 100% del producto textil, exceptuada la participación porcentual prevista en el apartado 10. La composición textil será consignada en orden decreciente de participación y en igual destaque.
6. Producto puro o 100 % es aquel que, en su composición, presenta solo una fibra textil o filamento textil.
- 6.1. Se tolerará hasta un 2 %, en masa, de otras fibras textiles y/o filamentos textiles en el producto textil si está justificado por motivos técnicos, funcionales o decorativos.
7. Se admitirá una tolerancia de ± 3 %, para cada fibra textil o filamento textil por separado. Esta tolerancia es la diferencia entre los porcentajes indicados con aquellos que resulten del análisis y no será aplicada a lo dispuesto en los apartados 6., 8.1. y 10.
8. El producto de lana no podrá ser calificado de "LANA VIRGEN O LANA DE ESQUILA" o tener cualquier otra designación equivalente, si, en su composición, hubiere sido incorporado, en un todo o en parte, lana recuperada, proveniente de un producto hilado, tejido, afieltrado, aglutinado o que ya haya sido sometido a cualquier otro procedimiento que no permita calificarlo como materia prima original.
- 8.1. En un producto calificado como "LANA VIRGEN O LANA DE ESQUILA" se admite una tolerancia de 0,5 % de impurezas fibrosas, cuando esté justificada, por motivos técnicos inherentes al proceso de fabricación.
9. La utilización de las expresiones "OTRA FIBRA" u "OTRAS FIBRAS" en la información de la composición textil, solo será permitida si el producto textil

- fuera compuesto de dos o más fibras textiles y/o filamentos textiles denominados “dominantes”, y que ninguno de ellos supere el 85% de masa total:
- 9.1 La expresión “OTRA FIBRA” solo podrá ser utilizada cuando la participación para solamente una fibra textil o filamento textil es inferior al 10% de la composición textil total.
 - 9.2 La expresión “OTRAS FIBRAS” solo podrá ser utilizada cuando la participación de cada fibra textil y/o filamento textil de un conjunto, fuera inferior al 10% de la composición textil total.
10. La composición del producto textil compuesto de dos o más fibras textiles y/o filamentos textiles, donde uno de ellos represente, por lo menos un 85 % de la masa total, podrá ser designada por:
- a) La denominación de la fibra textil o del filamento textil, con su porcentaje de participación;
 - b) La denominación de la fibra textil o del filamento textil, con el aclaratorio "85 % como mínimo".
- 10.1. En el caso de los ítems a) y b) del apartado 10., no será admitida una tolerancia en menos.
11. Los textos "COMPOSICION NO DETERMINADA" o "FIBRAS DIVERSAS" son de uso exclusivo en los productos textiles, cuya composición textil sea de difícil determinación.
- 11.1. La composición textil es “de difícil determinación” cuando se utilizan en el producto textil fibras y/o filamentos textiles o aún partes de productos textiles, conforme a lo establecido en el subitem 13.1, de composición textil variable e introducción aleatoria, de tal forma que no se puede tener un control sobre la repetitividad de sus componentes, por la variación de las cantidades empleadas, por la variación de las fibras textiles y/o filamentos textiles que se utilizan, o aún más, por los cambios simultáneos de esas dos variables.
12. La denominación "RESIDUOS TEXTILES", deberá ser utilizado cuando las materias primas sean de barrido y demás desperdicios o residuos textiles de distintas fibras y/o filamentos textiles.
13. Todo producto textil confeccionado, compuesto de dos o más partes diferenciadas en cuanto a la composición de las respectivas materias primas empleadas, deberá indicar la composición textil por separado, identificando cada una de ellas y contener efectivamente las partes enunciadas.
- 13.1. La indicación no es obligatoria para cada parte textil o no textil que represente, individualmente, el 30 %, como máximo, de la masa total del producto textil.

Para la determinación de este porcentaje, no serán tenidos en consideración los forros.

13.1.1. La excepción anterior no se aplica a las partes diferenciadas que se encuadren como forros.

13.2 Cuando hilo(s) textil(es) es (son) incorporado(s), intrínsecamente o íntimamente, a una tela compuesta de otro(s) hilo(s) distinto(s), del cual pasa(n) a ser parte integrante, la nueva composición textil final de la misma deberá contemplar todas las fibras y/o filamentos textiles con sus respectivos porcentajes en orden decreciente de participación.

14 En los productos textiles que poseen una base o soporte textil, la indicación de la composición englobará los elementos textiles de la base y de la superficie siempre que ambos tuvieran la misma composición. Si la superficie y la base o soporte tuvieran composiciones diferentes serán indicadas las composiciones de la superficie y la de la base o soporte en forma diferenciada.

CAPÍTULO V DE LA DETERMINACIÓN DE LA COMPOSICIÓN PORCENTUAL

15. Para la determinación de la composición porcentual de materia prima, no serán tenidos en consideración los siguientes elementos:

a) Soportes, refuerzos, entretelas, hilos de unión y de conjunción, orillos, etiquetas, aplicaciones, ribetes, vivos, bordes bordados, botones, bolsillos, hombreras, rellenos, elásticos, accesorios, cintas no elásticas, así como otras partes que no entren intrínsecamente en la composición del producto confeccionado y con las reservas establecidas en el Capítulo IV. apartado 13.1.1.

b) Agentes para dar cuerpo, estabilizantes, productos auxiliares del teñido y estampado y otros utilizados en el tratamiento y acabado de productos textiles.

CAPÍTULO VI DE LA INFORMACIÓN EN EL PRODUCTO

16. Dos o más productos textiles, que posean las mismas informaciones y que formen un conjunto que constituya una unidad de venta, y solamente puedan ser vendidos como tal, podrán indicar la información obligatoria en una de las partes.

17. Las informaciones obligatorias deberán ser veraces y podrán ser indicadas a través de etiquetas, sellos, rótulos, calcomanías, timbres, estampado o similares (en adelante el "medio"). La elección del medio deberá adecuarse al producto, satisfaciendo a los requisitos de ser indeleble y de fijación con carácter permanente.

18. Los caracteres tipográficos utilizados en las informaciones obligatorias, tanto en el producto como en el envase, deben estar en igual destaque, deben ser fácilmente legibles, claramente visibles y satisfacer el requisito de ser indelebles. Su altura no debe ser menor a 2 mm. El “medio” quedará fijado de forma permanente, en lugar de fácil visualización en cada unidad o fracción de producto.
 - 18.1. Se entiende por “permanente”, los caracteres que no se disuelvan ni se borren, o el “medio” que no se suelte y acompañe al producto a lo largo de su vida útil cuando se apliquen los procedimientos de limpieza y conservación indicados.
 - 18.2. Se entiende por legibles aquellos caracteres cuyo tamaño, forma y color permitan una fácil lectura.
 - 18.3. Se entiende por “claramente visibles” el indicativo cuya localización sea de fácil visualización.
19. En las informaciones obligatorias no serán aceptadas abreviaturas, excepto en los casos de talle/a o tamaño, forma societaria, la sigla de identificación fiscal, razón social o marca o nombre, cuando así fueron registradas.
20. A las informaciones establecidas en el Capítulo II se podrán agregar otras, siempre y cuando no sean contradictorias entre sí.
 - 20.1 [Está permitido en un mismo producto textil la información según los requerimientos del capítulo II ítem 3 literal “a”, de una o más empresas (confeccionistas y comerciantes), previo acuerdo entre las partes]. (Delegación de Brasil).
21. El idioma a ser utilizado deberá ser aquel del país de consumo, sin perjuicio que además puedan utilizarse otros idiomas.
 - 21.1. Las informaciones obligatorias podrán constar en uno o varios “medios”, determinados en el ítem 18 17 o, si es posible, a ambos lados del mismo. En caso de que el producto contenga un “medio” con la composición textil en un idioma distinto al del país de consumo, se adicionará otro con las denominaciones definidas en el Anexo A de este Reglamento Técnico. Este “medio” adicional se podrá colocar en forma continua o yuxtapuesta. En este último caso no debe ocultar la información original.
22. Cuando la marca, la razón social o el nombre de fantasía sea igual a algún nombre genérico de las fibras textiles o los filamentos textiles que constan en el Anexo A de este Reglamento Técnico, la indicación de la composición textil deberá ser informada en mayor destaque que la marca, razón social o nombre de fantasía.

CAPÍTULO VII

TRATAMIENTOS DE CUIDADO PARA LA CONSERVACIÓN

23. La información sobre los tratamientos de cuidado para la conservación es obligatoria. La declaración de esta información debe estar de acuerdo con la norma NM ISO 3758:2013. Esta información podrá estar indicada por símbolos o textos o ambos quedando la elección a cargo del fabricante o del importador o de aquel que impone su marca exclusiva o razón social o quien posea licencia de uso de una marca, según el caso.

Son alcanzados por esta obligación los siguientes procesos: lavado, blanqueado, secado, planchado y cuidado textil profesional, los que deberán ser informados en la secuencia descripta.

- 23.1. En la utilización de los símbolos de cuidado descriptos en la norma NM ISO 3758:2013 se deberá respetar la secuencia correcta y tener en cuenta:

- a- La secuencia descripta deberá ser presentada en forma horizontal en una o más líneas o en una sola columna
- b- Si todos los procesos principales de conservación fueron indicados como “no permitidos”, deberá informarse en el medio como “producto desechable”
- c- Si el proceso de lavado es indicado como “no permitido”, deberá indicarse el proceso de limpieza profesional correspondiente (seco o húmedo).
- d- Si el proceso de secado en tambor es indicado como “no permitido”, deberá indicarse el o los procesos de secado natural que correspondan.
- e- Si se indica la posibilidad de secado en tambor, podrán mencionarse además uno o más símbolos de secado natural.

- 23.2. En caso de declarar la información sobre tratamientos de cuidado para la conservación por medio de símbolos y textos, cada texto deberá ser el correspondiente al símbolo indicado.

24. Los símbolos relativos a los tratamientos de cuidados para la conservación deberán estar inscriptos en un cuadrado imaginario de 16 mm² de área como mínimo, y ser de igual destaque, fácilmente legibles y claramente visibles.

- 24.1. Los símbolos adicionales (Cruz de San Andrés, una barra, dos barras y puntos) no serán tenidos en consideración en el tamaño del símbolo, o sea, no debe ser parte del cuadrado imaginario.

25. Los productos textiles que contuvieran detalles, como bordados, aplicaciones en general, estampas, ribetes o semejantes, o partes no textiles, podrán presentar la información adicional referente a esas partes en forma separada de las informaciones obligatorias del producto.

- 25.1. En el caso que el producto sea confeccionado con partes diferentes con respecto a su composición textil, o incorporado a otras partes no textiles, deberán ser indicados los símbolos o los textos adecuados o más razonables, para el producto como un todo.
- 25.2. Colchones, colchonetas, almohadas, almohadones y cojines están exentos de informar obligatoriamente los procesos de conservación, excepto aquellos que su recubrimiento textil sea extraíble.

CAPÍTULO VIII DEL ROTULADO DEL ENVASE

- 26. La impresión de las informaciones obligatorias en el envase, no exime a los productos contenidos, contar con las informaciones exigidas en el Capítulo II con las siguientes excepciones:
 - 26.1 En el caso de pañales de tela, pañuelos de bolsillo, servilletas, baberos, medias en general, guantes, prendas fabricadas en máquinas tipo Raschel, colchas tipo croché, mosquiteros, y productos confeccionados sin costura, que posean iguales características y composición textil, envasados, podrán indicarse las informaciones obligatorias solo en el envase, o en su interior, a través de un “medio”, siempre que sea posible su visualización.

Cuando el envase contuviera más de una unidad, deberá constar claramente el número de unidades y la imposibilidad de ser vendidos separadamente.
 - 26.2 Los productos textiles consistentes en telas aglomeradas, obtenidas a partir de la superposición de velos de carda, podrán presentar sus informaciones obligatorias en el envase. Cuando el envase contuviera más de una unidad, deberá constar claramente el número de unidades y la imposibilidad de ser vendidos separadamente.
- 27. Cuando el envase sea hermético, y las informaciones obligatorias que constan en el producto o en un “medio” introducido en el envase no pudiera ser vista desde su interior, en el envase se deberá indicar, por lo menos, la composición textil, el país de origen, y el tamaño o dimensión.
- 28. En los productos de cama, mesa, cocina, baño y cortinas, cuando se encuentren envasados, la información relativa a la composición textil, al país de origen y a las dimensiones de cada componente, deberán constar en el envase o bien podrá ser usado en el interior del envase algún “medio” de información, siempre que sea posible su visualización a través del envase.

CAPÍTULO IX DEL ROTULADO DE HILADOS Y PASAMANERÍAS DESTINADOS AL COMERCIO

29. En los hilados, filamentos, hilos para empaque, hilos de coser, las informaciones obligatorias serán las correspondientes al Capítulo II, apartado 3., ítem a), b) y c), y un valor relativo al título, expresado en sistemaTex, pudiendo ser empleados, adicionalmente, y sin perjuicio, otro(s) sistema(s) de expresión del título.
30. Las informaciones obligatorias de que trata el ítem anterior deberán estar indicadas en los conos, tubos, cops, extremos de carretes, carreteles y núcleos de forma que resulte fácilmente legible. En el caso que esto no sea posible, las informaciones obligatorias podrán estar adheridas al envase o en cintas o en abrazaderas que envuelvan cada unidad de venta como ser madejas u ovillos.
31. Cintas, galones, trencillas, flecos, bieses, elásticos, puntillas, trenzas, zig-zag y similares deberán consignar la información establecida en el Capítulo II apartado 3., ítem a), b) y c), en la cinta o en la abrazadera que envuelva cada unidad de venta.
- 31.1. En el caso de la venta fraccionada la composición textil deberá estar a la vista del consumidor hasta la venta total de la pieza.

CAPÍTULO X

DEL ROTULADO DE TEJIDOS DESTINADOS AL COMERCIO

32. Los tejidos destinados al comercio deberán tener las informaciones establecidas en el Capítulo II, apartado 3, ítem a), b), c) y d) y las relativas al ancho de forma visible en el núcleo (cilindros, tablillas, tableros o similares), o ser fijada en el lateral de la pieza de tejido, o en la orilla, en este último caso, en toda la extensión de la pieza de tejido y a intervalos no superiores a 2 m.
33. En el caso de la venta fraccionada las informaciones exigidas en el Capítulo II, apartado 3., ítem c), d) y la relativa a la anchura, deberán permanecer a la vista del consumidor hasta la venta total de la pieza.
34. Los retazos destinados al comercio o vendidos en el comercio deberán tener la información de la composición textil indicada en la forma que se juzgue conveniente.
- 34.1 Se entiende por retazo las fracciones de tejido que no excedan los 4 m².

CAPÍTULO XI

DEL ROTULADO DE PRODUCTOS DESTINADOS A LA INDUSTRIA DE LA TRANSFORMACIÓN

35. Los tejidos destinados a la industria de la transformación consignarán las informaciones establecidas en el apartado 32 y el gramaje del tejido, en el producto y en el documento de venta u otro documento que sea oficialmente aceptado con las exigencias previstas, siempre y cuando en el documento que sea oficialmente aceptado conste claramente la relación con el documento de venta o con el tejido.
36. En el caso de retazos o partes de los productos destinados a la industria de la transformación, las informaciones de que trata el Capítulo II, apartado 3., ítem a), b), c), d) y el gramaje, serán indicadas en el producto, y en el documento de venta u otro documento que sea oficialmente aceptado con las exigencias previstas, siempre y cuando en el documento que sea oficialmente aceptado conste claramente la relación con el documento de venta o con el producto.
37. Los hilados y los filamentos acabados destinados a la industria de la transformación consignarán las informaciones establecidas en el ítem 29 e indicadas en el producto como se determina en el ítem 30, como también en el documento de venta u otro documento que sea oficialmente aceptado con las exigencias previstas, siempre y cuando en el documento que sea oficialmente aceptado conste claramente la relación con el documento de venta o el producto.

CAPÍTULO XII

DISPOSICIONES FINALES

38. Quedan exceptuados de la obligatoriedad de indicar las informaciones previstas en el Capítulo II los productos textiles incluidos en el Anexo B del presente Reglamento Técnico.
39. Para este reglamento técnico, las informaciones obligatorias relativas a medidas deberán ser las previstas en el Sistema Internacional de unidades (SI).

ANEXO A

DENOMINACIÓN Y DESCRIPCIÓN DE LAS FIBRAS TEXTILES Y LOS FILAMENTOS TEXTILES			DENOMINAÇÃO E DESCRIÇÃO DAS FIBRAS TÊXTEIS E DOS FILAMENTOS TÊXTEIS	
N.º	DENOMINACIÓN	DESCRIPCIÓN DE FIBRAS TEXTILES Y FILAMENTOS TEXTILES	DENOMINAÇÃO	DESCRIÇÃO DAS FIBRAS E FILAMENTOS
01	Lana	Fibra proveniente de la esquila de ovinos.(Ovisaries)	Lã	Fibra proveniente do tosqueio de ovinos. (Ovisaries).
02	Alpaca, Llama, Camello, Cabra, Cashmir, Mohair, Angora, Vicuña, Yac, Guanaco, Castor, Nutria, precedida o no por la expresión “Pelo de”	Fibra proveniente de la esquila de los animales: alpaca, llama, camello, cabra, cabra de Cachemira, cabra de Angora (mohair), conejo de Angora (angora), vicuña, yac, guanaco, castor, nutria.	Alpaca, Lhama, Camelo, Cabra, Cachemir, Mohair, Angorá, Vicunha, Iaue, Guanaco, Castor, Lontra, precedidos ou não pela expressão: “Pelo de”	Fibra proveniente do tosqueio dos animais: alpaca, lhama, camelo, cabra, cabra de Cachemir, cabra de Angorá (Mohair), coelho de Angorá (angorá), vicunha, iaue, guanaco, castor, lontra.
03	“Pelo de” o “crin de”, con indicación de la especie animal.	Pelo de otros animales no mencionados en los ítem 1 y 2.	“Pêlo de” ou “crina de”, com indicação da espécie animal	Pêlo de outros animais não mencionados nos itens 1 e 2.
04	Seda	Fibra proveniente exclusivamente de larvas de insectos sericígenos.	Seda	Fibra proveniente exclusivamente das larvas de insetos sericígenos.
05	Algodón	Fibra proveniente de la semilla de la planta de algodón (Gossypiumsp.).	Algodão	Fibra proveniente das sementes de planta de algodão. (Gossypiumsp.).
06	Capoc	Fibra proveniente del interior de la fruta del Kapoc (Ceiba pentandra).	Capoque	Fibra proveniete do interior do fruto do Kapoc (Ceiba pentandra).
07	Lino	Fibra proveniente del líber del	Linho	Fibra proveniente do líber do

		tallo del lino (<i>Linum usitatissimum</i>).		talodo linho (<i>Linum usitatissimum</i>).
08	Cáñamo	Fibra proveniente del liber del tallo del cáñamo (<i>Cannabis sativa</i>).	Cânhamo	Fibra proveniente do liber do talodo Cânhamo (<i>Cannabis sativa</i>).
09	Yute	Fibra proveniente del liber del tallo de la planta del género <i>Corchorus</i> , especies <i>olitorius</i> y <i>capsularis</i> .	Juta	Fibra proveniente do liber do talo da planta do género <i>Corchorus</i> , especies <i>olitorius</i> e <i>capsularis</i> .
10	Abacá	Fibra proveniente de las vainas de las hojas de la <i>Musa textilis</i> .	Abacá	Fibra proveniente das vagens das folhas da <i>Musa textilis</i> .
11	Alfa	Fibra proveniente de las hojas de la <i>Stipatenacissima</i> .	Alfa	Fibra proveniente das folhas da <i>Stipatenacissima</i> .
12	Coco	Fibra proveniente del fruto del <i>Cocos nucifera</i> .	Coco	Fibra proveniente do fruto do <i>Cocos nucifera</i> .
13	Retama o Giesta	Fibra proveniente del liber del tallo del <i>Cytisus scoparius</i> o del <i>Spartium junceum</i> o de ambos.	Retama ou Giesta	Fibra proveniente do liber do talo do <i>Cytisus scoparius</i> ou do <i>Spartium junceum</i> ou de ambos.
14	Kenaf o Papoula de San Francisco	Fibra proveniente del liber del tallo del <i>Hibiscus cannabinus</i> .	Kenaf ou Papoula de São Francisco	Fibra proveniente do liber do talo do <i>Hibiscus cannabinus</i> .
15	Ramio	Fibra proveniente del liber del tallo del <i>Boehmerianivea</i> y de la <i>Boehmeriatenacissima</i> .	Rami	Fibra proveniente do liber do taloda <i>Boehmerianivea</i> e da <i>Boehmeriatenacissima</i> .
16	Sisal	Fibra proveniente de las hojas del <i>Agave sisalana</i> .	Sisal	Fibra proveniente das folhas do <i>Agave sisalana</i> .
17	Sunn (BisSunn)	Fibra proveniente del liber del tallo de <i>Crotalaria juncea</i> .	Sunn (BisSunn)	Fibra proveniente do liber do talo da <i>Crotalaria juncea</i> .
18	Anides	Fibra formada de macromoléculas lineales que presentan en su cadena uno o más ésteres de alcohol monohídrico y ácido acrílico en por lo menos un 50 %	Anidex	Fibra formada de macromoléculas lineares que apresentam em sua cadeia uma ou mais ésteres de álcool monohidrico e ácido acrílico

		en masa.		em pelo menos 50% em massa.
19	Henequen (Ter Henequen)	Fibra proveniente del liber del tallo de Agave fourcroydes.	Henequen (Ter Henequen)	Fibra proveniente do liber do talo do Agave fourcroydes.
20	Maguey (Quarter Maguey)	Fibra proveniente del liber del tallo de Agave cantala.	Maguey (Quarter Maguey)	Fibra proveniente do liber do talo do Agave cantala.
21	Malva	Fibra proveniente del Hibiscussylvestres.	Malva	Fibra proveniente do Hibiscussylvestres.
22	Caruá (Caroa)	Fibra proveniente del Neoglazoviavariiegata.	Caruá (Caroá)	Fibra proveniente da Neoglazoviavariiegata.
23	Guaxima	Fibra proveniente del Abutilonhirsutum.	Guaxima	Fibra proveniente da Abutilonhirsutum.
24	Tucum	Fibra proveniente del fruto del Tucumabactris.	Tucum	Fibra proveiente do fruto da Tucumã Bactris.
25	Pita (Piteira)	Fibra proveniente de las hojas de Agave americana.	Pita (Piteira)	O mesmo que Agave Americana.
26	Acetato	Fibra de acetato de celulosa en la cual entre el 92 % y el 74 % de los grupos hidroxilo están acetilados.	Acetato	Fibra de acetato de celulosa na qual entre 92% e 74% dos grupos hidróxilos estão acetilados.
27	Alginato	Fibra obtenida a partir de las sales metálicas del ácido algínico.	Alginato	Fibra obtida a partir de sais metálicos do ácido algínico.
28	Cupramonio (Cupro)	Fibra de celulosa regenerada obtenida mediante el procedimiento cuproamoniacal.	Cupramonio (Cupro)	Fibra de celulose regenerada obtida pelo procedimento cuproamoniacal.
29	Modal	Fibra de celulosa regenerada obtenida mediante procesos que le confieren alta tenacidad y alto módulo de elasticidad en estado húmedo. Estas fibras deben ser capaces de resistir cuando están húmedas una carga de 22,5	Modal	Fibra de celulose regenerada obtida pelos processos que permitam alta tenacidade e alto módulo de elasticidade em estado úmido. Estas fibras devem ser capazes de resistir quando estão úmidas uma

		g aproximadamente por Tex. Bajo esta carga la elongación en el estado húmedo no debe ser superior al 15 %.		carga de 22,5 g aproximadamente por Tex. Abaixo desta carga, o alongamento no estado úmido não deve ser superior a 15%.
30	Proteica	Fibra obtenida a partir de sustancias proteínicas naturales, regeneradas y estabilizadas por la acción de agentes químicos.	Protéica	Fibra obtida a partir de substâncias protéicas naturais regeneradas e estabilizadas sob a ação de agentes químicos.
31	Triacetato	Fibra de acetato de celulosa donde al menos el 92% de los grupos hidroxilos están acetilados.	Triacetato	Fibra de acetato de celulosa do qual pelo menos 92% dos grupos hidroxilos estão acetilados.
32	Viscosa (e) Podrá ser adicionado, entre paréntesis, la materia prima celulósica utilizada para la obtención del filamento, por ejemplo: Viscosa (bambú), Viscosa (eucalipto), etc.	Fibra de celulosa regenerada obtenida mediante el procedimiento viscoso para el filamento y para la fibra discontinua	Viscose (a) Poderá ser adicionado, entre parênteses, a matéria prima celulósica utilizada para a obtenção do filamento, por exemplos: Viscose (bambu), viscose (eucalipto), etc.	Fibra de celulose regenerada obtida mediante o procedimento viscoso para o filamento e para a fibra descontínua.
33	Acrílica (o)	Fibra formada por macromoléculas lineales que presentan en su cadena acrilonitrilo, por lo menos en un 85% en masa.	Acrílico (a)	Fibra formada por macromoléculas lineares que apresentam em sua cadeia acrilonitrilo, pelo menos, 85% em massa.
34	Clorofibra	Fibra formada por macromoléculas lineales que presentan en su cadena monómero de vinilo o cloruro de vinilo, en más de un 50 % en masa.	Clorofibra	Fibra formada por macromoléculas lineares que apresentam em sua cadeia monômera de vinil ou cloro de vinil, em mais de 50% em massa.

35	Fluorofibra	Fibra formada por macromoléculas lineales, obtenidas a partir de monómeros alifáticos fluorocarbonados.	Fluorofibra	Fibra formada por macromoléculas lineares, obtidas a partir de monômeros alifáticos fluorocarbonados.
36	Aramida	Fibra en que la sustancia constituyente es una poliamida sintética de cadena en la que un mínimo de 85 % de uniones amídicas se hacen directamente a dos anillos aromáticos y cuyo número de conexiones imidas, en los casos que estas existen, no pueden exceder el de las conexiones amidas.	Aramida	Fibra em que a substância constituinte é uma poliamida sintética de cadeia, em que no mínimo 85% das ligações de amidas são feitas diretamente a dois anéis aromáticos e cujo número de conexões imidas, nos casos que estas existam, não podem exceder ao das conexões amidas.
37	Poliamida	Fibra formada de macromoléculas lineales sintéticas que tienen en su cadena una repetición de grupos funcionales amídicos unidos como mínimo en un 85% a radicales alifáticos, aromáticos o ambos.	Poliamida	Fibra formada de macromoléculas lineares sintéticas que têm em sua cadeia a repetição de grupos funcionais amidas unidos em, no mínimo, 85% a radicais alifáticos, aromáticos ou ambos.
38	Poliéster	Fibra formada de macromoléculas lineales que presentan en su cadena un ester de un diol y ácido tereftálico, en, por lo menos, un 85% en masa.	Poliéster	Fibra formada de macromoléculas lineares que apresentam em sua cadeia um ester de um diol e ácido tereftálico, pelo menos, em 85% em massa.
39	Polietileno	Fibra formada de macromoléculas lineales saturadas de hidrocarburos alifáticos no sustituidos.	Polietileno	Fibra formada de macromoléculas lineares saturadas de hidrocarbonetos alifáticos não substituídos.

40	Polipropileno	Fibra formada de macromoléculas lineales de hidrocarburos alifáticos saturados, donde uno de cada dos átomos de carbono tiene un grupo metilo no sustituido en posición isotáctica sin substituciones ulteriores.	Polipropileno	Fibra formada de macromoléculas lineares de hidrocarbonetos alifáticos saturados, donde um de cada dois átomos de carbono,tem um grupo metil, não substituido em posição isotáctica sem substituições ulteriores.
41	Policarbamida	Fibra formada de macromoléculas lineales que tienen en la cadena el grupo funcional urea recurrente.	Policarbamida	Fibra formada de macromoléculas lineares que apresentam na cadeia a repetição do grupo funcional uréia.
42	Poliuretano	Fibra formada de macromoléculas lineales que presentan en la cadena la repetición del agrupamiento funcional uretano.	Poliuretano	Fibra formada de macromoléculas lineares que apresentam na cadeia a repetição do grupamento funcional uretana.
43	Vinilal	Fibra formada de macromoléculas lineales cuya cadena está constituida de alcohol polivinílico con diferentes niveles de acetilación.	Vinilal	Fibra formada de macromoléculas lineares cuja cadeia é constituída de álcool polivinílico com nível de acetilação.
44	Trivinilo	Fibra formada de un terpolímero de acrilonitrilo, un monómero vinílico clorado y un tercer monómero vinílico, ninguno de los cuales representa más del 50% de la composición, en masa.	Trivinil	Fibra formada de um terpolímero de acrilonitrilo, de um monômero vinílico clorado e um terceiro monômero vinílico , do qual nenhum representa mais de 50% da composição, em massa.
45	Elastodieno	Fibra elástica compuesta por	Elastodieno	Fibra elástica compostade

		poliisopreno natural o sintético, o compuesta por uno o más dienos polimerizados, con o sin uno o mas monómeros vinílicos. Esta fibra elástica cuando es estirada tres veces su longitud inicial, la recupera rápidamente cuando desaparece la sollicitación.		poliisopropeno natural ou sintético, ou composta por um ou mais dienos polimerizados com ou sem monômeros vinílicos. Esta fibra elástica quando é estirada três vezes sua longitude inicial, recupera rapidamente quando desaparece a sollicitação.
46	Elastano	Fibra elástica compuesta de poliuretano segmentado, en, por lo menos, un 85% en masa. Esta fibra elástica cuando es estirada tres veces su longitud inicial, la recupera rápidamente cuando desaparece la sollicitación.	Elastano	Fibra elástica constituída de poliuretano segmentado em pelo menos 85% demassa. Esta fibra elástica quando é estirada três vezes sua longitude inicial, recupera rapidamente quando desaparece a sollicitação.
47	Vidrio Textil	Fibra constituída de vidrio.	VidroTêxtil	Fibra constituída de vidro.
48	El nombre corresponde al material del cual está compuesta la fibra, por ejemplo: Metal (metálica, metalizada), amianto, papel, precedidos o no de la palabra "hilo de" o "fibra de".	Fibra obtenida a partir de otros productos naturales, artificiales o sintéticos no mencionados específicamente en la presente lista.	O nome correspondente do material do qual está composta a fibra, por exemplo: Metal (metálica, metalizada), amianto, papel, precedidos ou não da palavra "fio de" ou "fibra de".	Fibras obtidas a partir de outros produtos naturais, artificiais ou sintéticos não mencionados especificamente na presente lista.
49	Modacrílico	Fibra formada por macromoléculas lineales que presetan en su cadena una estructura acrilonitrílica, entre el 50 % y el 85 % en masa.	Modacrílico	Fibra formada de macromoléculas lineares que apresentam na cadeia uma estrutura acrilonitrílica, entre 50% e 85% em massa.
50	Liocel	Fibra celulósica regenerada obtenida por un método de	Liocel	Fibra celulósica regenerada obtida por um método de

		disolución en un solvente orgánico e hilado, sin formación de derivados.		dissolução em um solvente orgânico e fiado, sem formação de derivados.
51	Polinósico (a)	Fibra cortada o filamento continuo, de elevada tenacidad, formados de macromoléculas lineales de celulosa regenerada.	Polinósico (a)	Fibra cortada ou filamento contínuo, de elevada tenacidade, formados de macromoléculas lineares de celulose regenerada.
52	Poliláctico	Fibra manufacturada en la que la sustancia que forma la fibra está compuesta por unidades éster de ácido láctico derivado de azúcares naturales, en, por lo menos, un 85 % en masa.	Polilático	Fibra manufaturada em que a substância que forma a fibra está composta por unidades de éster de ácido láctico derivado de açúcares naturais, em, pelo menos 85% em massa
53	Carbono	Fibra obtenida por pirólisis, hasta la carbonización, de fibras sintéticas.	Carbono	Fibra obtida por pirólisis, até a carbonização, de fibras sintéticas.
54	Bambú natural	Fibra proveniente del Dendracalamus giganteus.	Bambu natural	Fibra proveniente do Dendracalamus giganteus.
55	Lastol / Elastolefina	Fibra elástica, de ligamentos cruzados, con 98% de su peso compuesto de etileno y otra unidad de olefina.	Lastol / Elastolefina	Fibra elástica, de ligações cruzadas, com 98% de seu peso composto de etileno e outra unidade de olefina

ANEXO B

PRODUTOS TÊXTEIS QUE NÃO ESTÃO SUJEITOS AO CUMPRIMENTO DESTE REGULAMENTO		PRODUCTOS QUE NO ESTÁN SUJETOS AL CUMPLIMIENTO DE ESTE REGLAMENTO
1	Absorventes higiênicos, tampões, protetores diários, fraldas descartáveis e similares	Tampones, toallas higiénicas, protectores diarios y similares, pañales descartables.
2	Adornos para cabelos	Adornos para cabello.
3	Almofadas porta alfinetes	Alfileteros.
4	Apliques têxteis	Apliques textiles.
5	Artigos funerários	Artículos funerarios.
6	Artigos têxteis de proteção e segurança, tais como cintos de segurança, coletes salva-vidas e a prova de bala, roupas de proteção contra fogo	Artículos textiles de protección y seguridad, tales como cinturones de seguridad, chalecos salvavidas y a prueba de bala, ropas de protección contra fuego.
7	Artigos têxteis de selaria, exceto vestuários	Artículos textiles para montar, excepto vestimenta.

8	Artigos têxteis usados em animais	Artículos textiles usados en animales.
9	Artigos têxteis utilizados para adornar ou vestir brinquedos	Artículos textiles utilizados para adornar o vestir juguetes.
10	Bancos para automotivos	Butacas de automóviles.
11	Barracas de acampamento	Carpas para campamento.
12	Botões forrados	Botones forrados.
13	Brinquedos	Juguetes.
14	Cabidescomforraçãotêxtil	Perchas forradas con textiles.
15	Calçados	Calzados.
16	Capas de livros	Cubiertas para libros.
17	Capas para automotivos e aparelhos domésticos, botijões de gás e galões de água	Protectores externos para autos, cobertores para aparatos domésticos, garrafas de gas y botellones de agua.

18	Chapéus de feltro	Sombreros de fieltro.
19	Cintos	Cinturones.
20	Cabos	Cuerdas
21	Cordas para instrumentos musicais	Cuerdas para instrumentos musicales.
22	Cordões para calçados	Cordones para calzado.
23	Correias de transmissão	Correas de transmisión.
24	Embalagens	Envases.
25	Bandeiras, escudos e estandartes	Banderas, escudos y banderines.
26	Estojo para maquilagem, manicure, óculos, cigarros, charutos, isqueiros, pentes e similares	Estuches para maquillaje, manicura, anteojos, cigarros, cigarrillos, encendedores, peinetas y similares.
27	Estopas	Estopas.

28	Etiquetas	Etiquetas.
29	Flores artificiais	Flores artificiales.
30	Guarda-chuvas/sombrinhas	Paraguas
31	Guarda-sóis	Sombrillas.
32	Ligas e cintas têxteis para amarração, movimentação e elevação de cargas	Ligas y fajas textiles para amarrar, mover y elevar cargas
33	Lonas e encerados (coberturas de caminhões e gazebos)	Lonas y encerados (cobertores de camiones, gazebos).
34	Malas, bolsas, carteiras, sacolas e assemelhados	Maletas, bolsas, carteras, mochilas y similares.
35	Panos de limpeza em geral	Paños de limpieza en general.
36	Pára-quedas	Paracaídas.
37	Produtos têxteis para alugar, quando explicitamente comprovados como tais	Productos textiles para alquilar, cuando sean explícitamente comprobados como tales. SE ELIMINA MODIFICACIÓN ACORDADA 2ª REUNION UR 11-06-2013

		ENTRE AR, BR, VE y UY
38 37	Roupa usada (devendo colocar a informação “roupa usada”, e produto)	Ropa Usada: debiéndose colocar la información “ropa usada” en cada producto
39 38	Protetores de cafeteiras e de chaleiras	Cubre cafeteras y teteras.
40 39	Revestimentos utilizados em tábuas de passar roupas bem como suas capas	Revestimientos de tablas de planchar ropa, así como sus fundas
41 40	Roupas de mergulho	Ropas de buceo.
42 41	Suspensórios	Tiradores.
43 42	Telas para quadros	Telas para cuadros.
44 43	Toalhinhas individuais compostas de vários elementos têxteis e cuja superfície não exceda a 500 cm ²	Manteles individuales formados por varios elementos textiles y cuya superficie no exceda los 500 cm ² .
45 44	Produtos têxteis utilizados em equipamentos esportivos (parapentes, velas, etc.)	Productos textiles utilizados en equipamientos deportivos (parapente, velas, etc.)
46 45	Viseiras	Viseras.

47 46	Pulseiras de relógio	Mallas de reloj.
48 47	Luva térmica	Agarraderas y manoplas.
49 48	Prendedor de mangas de camisa (abotoaduras)	Prendedor de mangas de camisas (Gemelos).
50 49	Bolsa de tabaco	Tabaqueras.
51 50	Artigos de toalete, exceto toalhas, cortinas e tapetes.	Artículos de baño, excepto toallas, cortinas y alfombras.
52 51	Fechoscorrediços	Cierres.
53 52	Barreira para contenção de vazamento.	Barreras para contención de derrames.
54 53	Linhas de pesca	Sedal de la caña de pescar.
55 54	Móveis	Muebles.
56 55	Coador de café	Coladores de café.

57 56	Cordões (utilizados em pen-drive, chaveiros, crachás, etc.)	Colgantes (cintas, cordones)
58 57	Munhequeiras, joelheiras e similares	Muñequeras, rodilleras y similares
59 58	Leques	Abanicos
59	Enfeites natalinos e similares	Decoraciones para navidad y similares MODIFICACIÓN ACORDADA 2ª REUNION UR 11-06-2013 ENTRE AR, BR, VE y UY
60	Pesos utilizados para prender portas	Forro de burletes rellenos para puertas MODIFICACIÓN ACORDADA 2ª REUNION UR 11-06-2013 ENTRE AR, BR, VE y UY